Kinderkraft

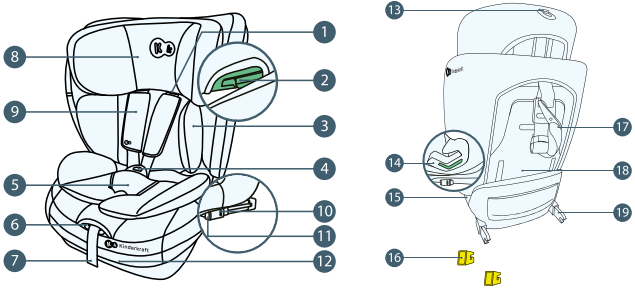


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

FIGYELEM! A termékgrafikák csak tájékoztató jellegűek

A.1



Kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen használati útmutatót, mielőtt először használná az autós gyermekülést. Az Ön felelőssége, hogy gondoskodjon gyermeke biztonságáról, és ha nem olvassa el ezt a kézikönyvet, az hatással lehet rá.

1.0 Az autós gyerekülés alkatrészei (A.1 ábra)

1. A vállpántok nyílásai
2. Vállövvezető
3. Betét a gyermek számára
4. Hámcsat
5. Csatpárna
6. Hámállító gomb
7. Hámállító heveder
8. Fejtámla
9. Vállpárnák
10. ISOFIX-azonosító
11. ISOFIX kioldó gomb
12. Ülésdöntő kar
13. Fejtámlaállító heveder
14. Derékövvezető
15. Alap
16. ISOFIX-adapterek
17. Felső rögzítő heveder (Top Tether)
18. Tárolórekesz a használati útmutatók tárolására
19. ISOFIX-vállcsatlakozó

2.0 Alkalmazása

Az autósülést az ENSZ/EGB 129. számú, a gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyására vonatkozó előírása (UN/ECE R129/03) követelményeinek megfelelően tervezték, tesztelték és engedélyezték. Az ülést úgy tervezték, hogy menetiránynak megfelelően előre nézzen, 76 cm - 150 cm magas gyermekek számára (kb. 12 éves korig) használható.

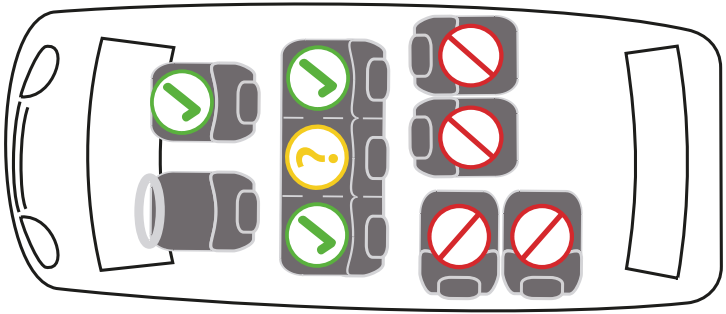
76 cm – **105 cm (≤ 18 kg)** tartományban az ülést az ISOFIX rendszerrel és a Top Tether övvel kell beszerelni a járműbe. A gyermek rögzítése az ülés belső hevedereivel történik.

100 cm – **150 cm** közötti gyermekeknél az ülés belső hevedereit a felnőtt 3 pontos ISOFIX alsó rögzítési övvel (lásd az 5.2-es pontot) vagy a felnőtt 3 pontos biztonsági övvel (lásd az 5.4-es pontot) kell rögzíteni.

Az ülést a gyártó által a jármű kézikönyvében megjelölt helyre kell beszerelni az autóba. El kell olvasni a jármű gyártójának használati utasítását is.

Gyermek magassága	A gyerekülés iránya	A gyerekülés rögzítése
76 – 105 cm	Menetiránnyal megegyezően	ISOFIX + Top Tether + belső hevederek 
100 – 150 cm	Menetiránnyal megegyezően	ISOFIX + 3-pontos biztonsági övek 
		3 pontos biztonsági öv 

A.2



3.0 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, szánjon néhány percet a használati útmutató elolvasására, hogy biztosítsa gyermeke megfelelő biztonságát. Sok könnyen elkerülhető sérülés oka az ülés meggondolatlan és nem megfelelő használata.

FIGYELEM! Jó, ha mindig kéznél van a használati útmutató. Azt tanácsoljuk, hogy tartsa az erre a célra kialakított helyen, a gyerekülés háttámlájának háruljában lévő tárolóban.

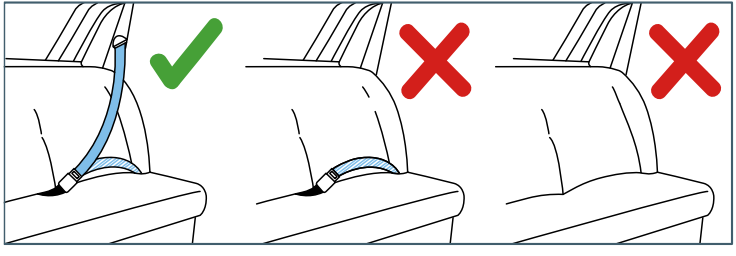
• Az ülést úgy tervezték, hogy csak előre néző autósülésekre szerelhető fel. Az ülést nem szabad hátrafelé vagy oldalra szerelt autós ülésekre / betétekre felszerelni. (A.2 ábra)

• Gyermekülést NEM SZABAD aktív első légzsákkal rendelkező ülésekre helyezni, mert ez veszélyes lehet. Ez nem vonatkozik az oldallégzsákokra.

• Ha az autósülés az első ülésre van felszerelve, az első légzsákot ki kell kapcsolni. Javasoljuk, hogy az autósülést csak az autó hátsó üléseire szerelje fel. Az autósülés gyermeküléssel való használatra való alkalmasságáról a jármű használati útmutatójában olvashat.

• Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek megfelelően vannak beállítva, és szorosan illeszkednek a gyermek testéhez. Az övek semmilyen körülmények között nem csavarodhatnak meg!

A.3



• Az ülés nem alkalmas kétpontos biztonsági övvel vagy csípőre illeszkedő biztonsági övvel felszerelt járművekbe való beszerelésre. Az ilyen típusú biztonsági öv használata baleset esetén a gyermek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja (A.3 ábra).

• NE FELEDJE, HOGY MINÉL INKÁBB RÁSIMUL AZ ÖV A GYERMEK TESTÉRE, ANNÁL MAGASABB A BIZTONSÁGI SZINT. EZÉRT A GYERMEK NE HASZNÁLJON VASTAG RUHÁT AZ ÖV ALATT.

• A kétpontos biztonsági övnek a lehető legközelebb kell futnia a gyermek medencéjéhez, hogy baleset esetén az optimális hatást biztosítsa.

• Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújthat gyermekének maximális védelmet és kényelmet. Ez a biztonsági övek megfelelő beállítását is biztosítja.

• A KinderkraftONETO3 i-Size gyerekülés háttámláját teljesen hozzá kell tolni az autó üléséhez, hogy a lehető legjobb védelmet nyújtsa gyermeke számára.

• Az ülést ki kell cserélni, ha közúti baleset következtében erős terhelésnek volt kitéve.

• A gyermekülés semmilyen módon nem módosítható az illetékes jóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül. Ha az ülést nem a gyártó utasításai szerint szerelik fel, az élet- és egészségveszélyes lehet.

• Óvja a gyermekülést a közvetlen napfénytől, különben a felforrósodott részek megégethetik gyermekét. Óvja gyermekét és autósülését a napfénytől.

• Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.

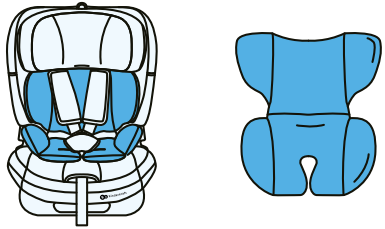
• Ügyeljen arra, hogy a csomagok és egyéb tárgyak megfelelően rögzítve legyenek, különösen a hátsó ablak alatti polcon, mert ütközés esetén sérülést okozhatnak.

• Az ülés huzat nélkül nem használható.

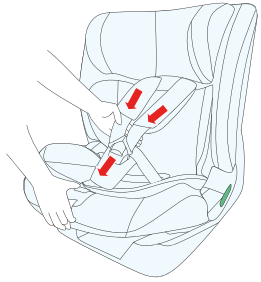
• A belső bélés a gyermek védelmét szolgálja, és a gyermek 87 cm-es magasságáig kell használni.

• Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő cserehuzatokat, mivel ezek az ülés biztonsági rendszerének szerves részét képezik.
• Javasoljuk, hogy őrizze meg az ülés használati utasítását az ülés teljes élettartama alatt.
• Ne használjon más rögzítési pontot, mint ami a használati utasításban és az ülésen meg vannak jelölve.
• A gyermekülés minden kemény és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemi körülményei között az ülés elcsúszása vagy az ajtó mozgása ne szoríthassák be.
• Rendszeresen ellenőrizze az ülés műszaki állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, varratokra és állítóelemekre. Fontos annak biztosítása, hogy minden mechanikai elem teljesen működőképes legyen. Soha ne zsírozza be vagy olajozza be a biztonsági gyermekülés részeit.
• Ne használja az ülést, ha egyes részei sérültek vagy meglazultak.
• Vészhelyzetben fontos a biztonsági övek gyors kioldásának lehetősége. Ez azt jelenti, hogy az 5 pontos heveder kioldógombja nincs teljesen rögzítve, ügyeljen arra, hogy gyermeke ne játsszon az 5 pontos heveder csatjával.
• Mutasson jó példát gyermeke számára, és mindig kapcsolja be a biztonsági övet. A biztonsági övvel be nem kapcsolt felnőtt is veszélyt jelenthet a gyermekre.
• Minden autós utazás előtt győződjön meg arról, hogy a gyermekülés megfelelően van rögzítve.
• Az ülést használaton kívül is rögzíteni kell. A rögzítetlen gyerekülés vészfékezéskor sérülést okozhat más utasokban.
• Egyes, kényes anyagokból készült járműüléseken az autósülések használata nyomokat hagyhat és/vagy elszíneződést okozhat. Ennek elkerülése érdekében az autóülés alá helyezhet egy takarót, törölközőt vagy hasonló terméket.

B.1



B.2



4.0 A gyermek biztonsága

4.1 Betét

A gyermekbetét (3) annak szerves része, és fontos szerepet játszik az ülés működésében. A betét javítja a kényelmet és extra tartást ad kisgyermekek számára. Az extra betétet addig kell használni, amíg a gyermek el nem éri a 87 cm-t (B.1. ábra).

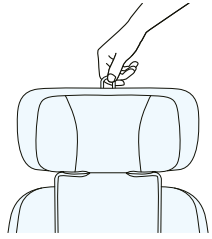
4.2. A hevederek öveinek beállítása

Lazítsa meg a hevederek öveit a (6) gomb megnyomásával, miközben teljesen meghúzza a hevedereket (B.2).

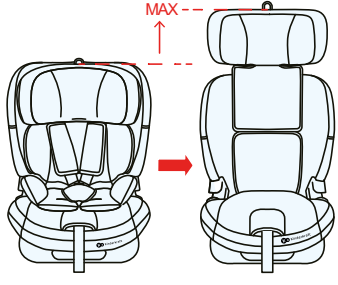
B.3



B.4



B.5



4.3 A fejtámla magassága

A helyesen beállított fejtámla biztosítja az autós öv vállrészének optimális elhelyezkedését, valamint védelmet és kényelmet biztosít gyermeke számára. A fejtámlának szorosan illeszkednie kell gyermeke fejéhez, és a fejtámla alsó része a gyermek vállával egy magasságban kell hogy legyen (B.3. ábra).

• Fogja meg a fejtámla magasságállító övét (13), amely a fejtámla (8) tetején található, és finoman húzza felfelé (B.4 ábra). A fejtámla kiold.

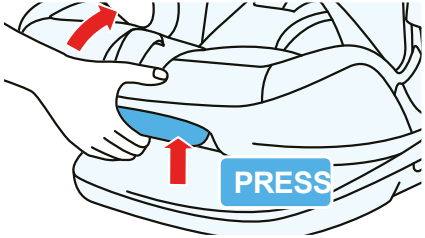
• Most beállíthatja a fejtámlát (1) a 12 kiválasztott pozíció egyikébe a kívánt magasságnak megfelelően (B.5. ábra). A magasság beállítását követően engedje el a beállító övet (13), a fejtámla reteszelődik.

FONTOS! Győződjön meg arról, hogy az ülés fejtámlája a helyén van rögzítve.

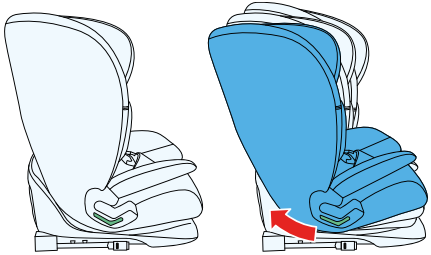
Helyezze gyermekét az ülésbe, és ellenőrizze a fejtámla magasságát. Figyelem! Ha szükséges, ismételje meg a lépéseket a fejtámla magasságának beállításához, amíg el nem éri az optimális magasságot.

FIGYELEM! Autóövre történő rögzítés esetén: a vállszíjnak át kell haladnia a gyermek válla és nyaka között. A fejtámlának jól illeszkednie kell a gyermek fejéhez.

B.6



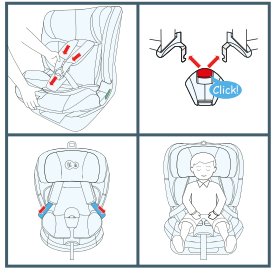
B.7



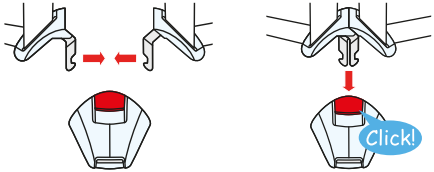
4.4 A háttámla dőlésszögének beállítására szolgáló mechanizmus

Az ülés dőlésszöge a (12) karral állítható. Húzza meg a kart, majd állítsa be az ülés/támla dőlésszögét (B.6. ábra). Engedje el a kart a kívánt helyzetben. Mozgassa kissé az ülést, amíg egyértelmű „kattanó” hangot nem hall – az ülés az 5 lehetséges helyzet egyikében rögzítve van (B.7. ábra). FIGYELEM! A háttámla dőlésszöge állítható 76-105 cm magasságú gyermekek számára.

B.8



B.9



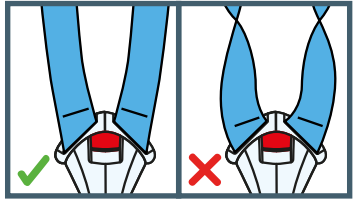
4.5 A gyermek rögzítése a belső hevederekkel

• Teljesen lazítsa meg a hevederek öveit a (6) gomb megnyomásával, miközben meghúzza a hevederek öveit (B.2).
• Oldja ki a csatot (4), és helyezze a hevedereket az ülés oldalára (B.8. ábra). Helyezze a gyermeket az ülésbe (B.8. ábra).
• Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd 4.3. fejezet).
• Illessze össze a két csatreteszt a rögzítéshez, és helyezze be a csatba (4), amíg kattanást nem hall (B.9. ábra).

B.10



B.11



4.6 A hevederek meghúzása

• Húzza meg a vállpántokat, hogy kiküszöbölje a csípőrész meglazulását, ezáltal a heveder simán elterülve helyezkedik majd el.
• Húzza meg a hevedert a beállító övvel (7), amíg a heveder a gyermek testéhez közel nem esik (B.10. ábra).
MEGJEGYZÉS: A hevederek öveit a lehető legalacsonyabban kell elhelyezni a gyermek csípőjén. Győződjön meg arról, hogy a hevederek nincsenek megcsavarodva (B.11. ábra).

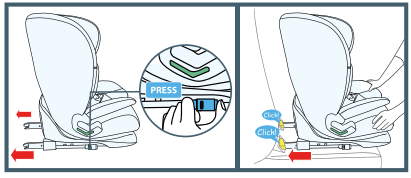
5.0 Beszerelés az autóba

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén a biztonsági övet nem becsatoló személyek más utasok megsérülését idézhetik elő.
Mindig ellenőrizze, hogy:
• Az üléstámlák a járműben reteszelve vannak (azaz a hátsó ülés lehajtható háttámlája rögzítve van).
• Minden nehéz és éles szélű tárgy rögzítve van (pl. a hátsó polcon).
• Minden utas becsatolta a biztonsági övet.
• Az ülés mindig rögzítve van, még akkor is, ha a gyermeket nem szállítják benne.

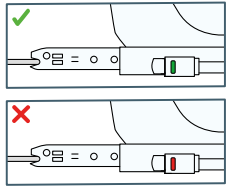
Járművédelem

Egyes járművek üléshuzatai kényes anyagokból készülhetnek, amelyek nyomokat hagyhatnak az ülésen. Ez elkerülhető, ha takarót vagy törölközőt teszünk az ülés alá.

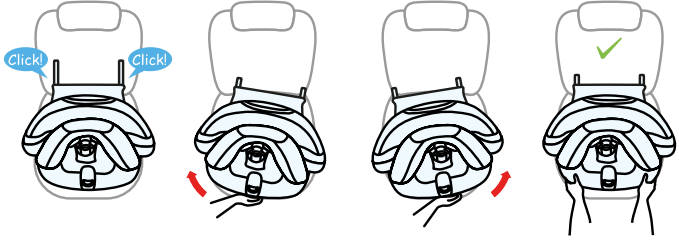
C.1



C.2



C.3



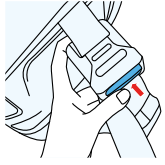
5.1 Előre néző autósülés felszerelése 76 és 105 cm közötti gyermekek számára az ISOFIX rendszer és a felső rögzítő öv (ang. „Top Tether") segítségével.

FONTOS: A jármű használati útmutatója megadja az ISOFIX és a felső rögzítő öv rögzítési pontjainak helyét, valamint az ülés autóba való felszereléséhez szükséges egyéb információkat. A felhasználónak el KELL olvasnia a jármű használati útmutatóját.

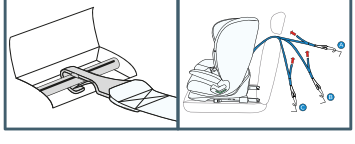
5.1.1 ISOFIX-rögzítés

• Rögzítse az ISOFIX adaptereket (16) az autóülés csatlakozóira.
• Nyomja meg az ISOFIX kioldógomb (11) mindkét oldalát, és húzza ki az ISOFIX csatlakozókarokat (19) a maximális hosszukig (C.1. ábra).
• Két kézzel fogja meg a gyermekülést, helyezze be mindkét csatlakozót az autósülés rögzítési pontjaiba (C.1. ábra).
• Helyezze a Top Tether rögzítő övet (17) a fejtámla fölé, hogy ne akadályozza a hozzáférést az ISOFIX csatlakozók felszerelésekor.
• Ha kattanást hall mindegyik ISOFIX rögzítőből, nyomja az üléspárnát a háttámlához, és fejtsen ki határozott, egyenletes nyomást mindkét oldalon (C.1. ábra).
• FIGYELEM! A blokkoló reteszek csak akkor vannak megfelelően rögzítve, ha mindkét gombjelzés teljesen zöld (C.2. ábra).
• Fogja meg a gyerekülést, és ellenőrizze, hogy biztonságosan, holtjáték nélkül van-e rögzítve. Ha elmozdul, és az ISOFIX tartozékok kijönnek, ismételje meg az előző lépéseket (C.3. ábra).

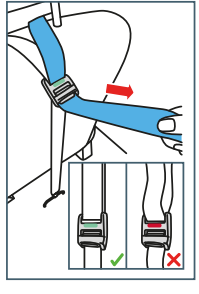
C.4



C.5



C.6



5.1.2 A „Top Tether" rögzítése

• Húzza ki a felső rögzítő övet (17), és nyomja meg a csat kioldó gombját, hogy meglazítsa (C.4 ábra). Az öv hosszának lehetővé kell tennie a horog rögzítését a jármű ülésének hátulján vagy a csomagtartóban.

• Rögzítse az öv rögzítési horogját a jármű kézikönyvében javasolt rögzítési ponthoz (C.5. ábra). FONTOS: A Top Tether öv (17) nem haladhat át a jármű fejtámláján. A fejtámla alatt kell áthaladnia, ha ez nem lehetséges, távolítsa el a fejtámlát (ellenőrizze, hogy a jármű kézikönyve szerint ez megengedett-e).

• Húzza meg a rögzítőövet a másik végén a meghúzáshoz (C.6. ábra).

• A felső heveder megfelelően feszes, ha a csaton zöld jelzés látható (C.6. ábra).

• Helyezze a gyermeket az ülésbe, és rögzítse a hevederek öveivel (lásd a 4.5 pontot).

5.2 Az ülés beszerelése menetirányban, 100 és 150 cm közötti gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övével és az ISOFIX rendszerrel történik.

• Beszerelés előtt rejtse el az üléshevedert (lásd a 6.1. pontot).

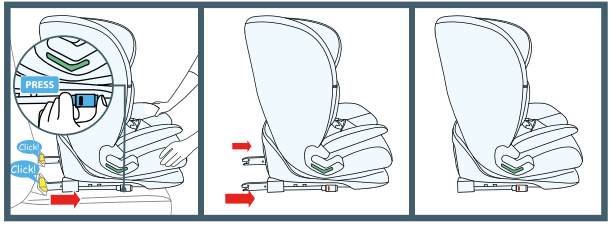
Ne feledd: A gyermekbetétet és a védőpárnákat biztonságos helyen kell tárolni későbbi használatra.

• Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd 4.3. fejezet).

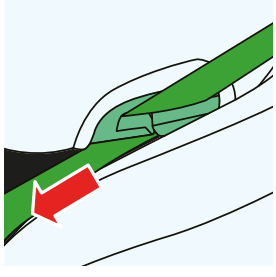
• Szerelje fel az ülést az ISOFIX-rendszerrel (lásd 5.1.1. pont)

• Kösse be gyermekét a jármű biztonsági öveivel. A részleteket az ülés biztonsági övvel történő felszerelésére vonatkozó utasítások fejezete ismerteti (lásd az 5.4. pontot).

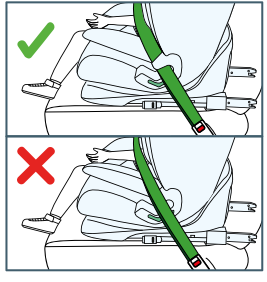
C.7



D.1



D.2



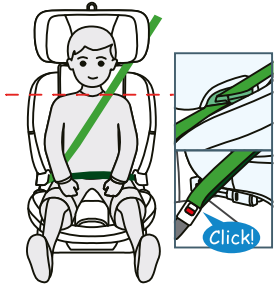
5.3 Az ülés eltávolítása (ISOFIX rögzítési rendszer)

• Nyomja meg egyszerre az ISOFIX csatlakozó (19) mindkét karján az ISOFIX kioldógombokat (10). Amikor a rögzítők kioldódnak, és a jelölők színe pirosra vált, húzza ki az ülést az ISOFIX vezetőkből. Az ülést eltávolította az ISOFIX rögzítőrendszerből. Az ISOFIX karokat (19) visszacsúsztathatja az ülés aljába (C.7. ábra).

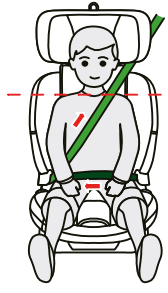
5.4 Az ülés beszerelése menetirányban, 100 és 150 cm közötti gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övével történik.

• Beszerelés előtt rejtse el az üléshevedert (lásd a 6.1. pontot).
Ne feledd: A gyermekbetétet és a védőpárnákat biztonságos helyen kell tárolni későbbi használatra.
• Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd 4.3. fejezet).
• Vezesse át a vállövet a vállöv zöld vezetőjén (2) (D.1. ábra).
• Helyezze be a gyermeket az ülésbe, és vezesse át az övet mindkét derékövvezetőn (14) (D.2. ábra).

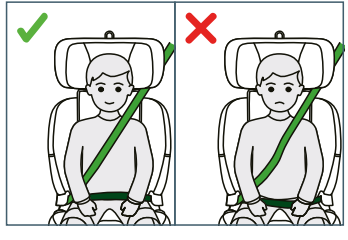
D.3



D.4

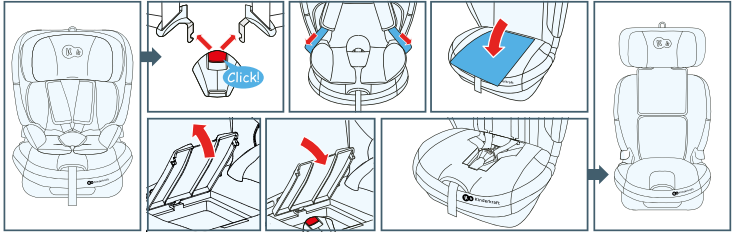


D.5



• Rögzítse az autó biztonsági övét, kattanást fog hallani (D.3. ábra)
Húzza meg a jármű biztonsági övét úgy, hogy először a derékövet, majd a vállöv részét húzza meg (D.4. ábra).
Ügyeljen arra, hogy a deréköv a lehető legalacsonyabban helyezkedjen el gyermeke csípőjén, illeszkedjen a vezetőkbe, és csatban legyen rögzítve. A vállövnek a gyermek válla és nyaka között kell elhaladnia. Az öv nem csavarodhat meg (D.5. ábra).

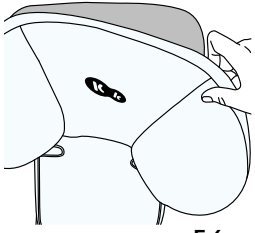
E.1



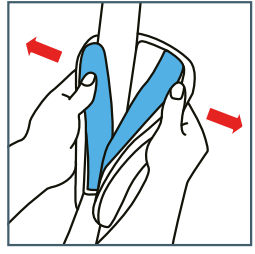
6.1 Az 5 pontos heveder elrejtése

• Lasítsa ki a vállpárnák reteszeit (9), majd vegye le őket az ülés hevedereiről.
• Lazítsa meg a hevedert a beállító gomb (6) megnyomásával, és húzza előre a hevedereket, amennyire csak lehetséges.
• Húzza meg a fejtámla állítópántját (13) a fejtámla tetején, és emelje fel a fejtámlát a legmagasabb szintre. Oldja ki a csatot, és helyezze a heveder vállpántjait az ülés oldalára. Oldja ki a huzat reteszeit az ülés háttámláján, szabaddá téve a műanyag elemeket. Helyezze el a belső heveder öveit a burkolat mögött.
• Zárja le a heveder csatját (4), húzza át a csatot a csatpárnán (5) és a burkolaton. Nyissa ki az ülés alján (a huzat alatt) lévő tartót, és rejtse el a csatot (4) a rekeszben.
• Csukja be a tartót. Helyezze el a habbetétet. A heveder vállpántjait át kell fűzni az üléstámla műanyag elemében lévő vezetőkön. (E.1. ábra)

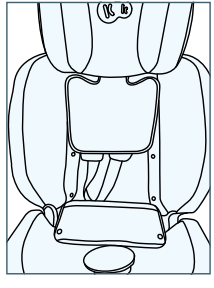
E.2



E.3



E.4



6.2 A huzat leszedése

• Rejtse el a hevedert és távolítsa el a betétet – ha van (lásd a 6.1 pontot). Fejtámla: állítsa a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe, oldja ki a reteszt, és az egyik oldalról indulva óvatosan távolítsa el a huzatot (E.2 ábra). Folytassa a vállpárnák (9) leszedésével (E.3 ábra). Huzat: állítsa az ülést a leginkább megdöntött helyzetbe, hogy könnyebben elérje az ülés hátulján található reteszeket. Oldja ki a főburkolat reteszeit, ezek az ülésváz elején és hátulján találhatók (E.4 ábra). Kezdje el a huzat eltávolítását alulról és a csípővezetőkön belülről, majd vezesse át a fejtámlán.

6.3 A huzat felhelyezése

• A huzat visszahelyezéséhez kövesse a fenti műveletsort ellenkező sorrendben. Igazítsa a huzatot az ülés rögzítési pontjaihoz. Kérjük, először helyezze fel a huzatot az ülés vázára, s csak ezután a fejtámlára.

6.4 Tisztítás

Csak az eredeti huzatot szabad használni, mivel az az ülés biztonsági rendszerének elengedhetetlen eleme.
FIGYELEM: Az ülést nem szabad huzat nélkül használni.
• A huzat levehető és enyhe mosóporral mosható finom programon (30°C). Kérjük, kövesse a huzat címkéjén található mosási utasításokat. 30°C feletti mosáskor a színek kifakulhatnak. A huzatot nem szabad centrifugálni, szárítógépben szárítani vagy vasalni (ez az anyagrétegek szétválásához vezethet).
• A műanyag részek szappannal és vízzel tisztíthatók. Ne használjon agresszív tisztítószereket (például oldószereket).
• A heveder langyos szappanos vízben tisztítható.
Vigyázat! Soha ne távolítsa el a fémkapcsokat a hevederekről.

A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland